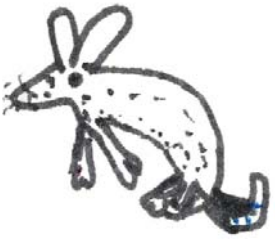
# Bakame and the White Man

NIYOMURINZI Rizembe

Pre-reading questions:

- When did someone help you with something?
- What would you do if someone stole something from you?



Once, there lived a white man and a hare named Bakame. The white man had a field where he grew maize. One year, there was a **drought**.

Bakame went to the farm of the white man. There was a **snare** trap where Bakame was stealing maize and he fell in the snare trap. When he was wondering how to **escape**, a crow came and perched on top of a maize stalk.

When Bakame saw it, the crow started to sing, "Can you let me taste too?"

"Yes," Bakame answered, "and take my place in here for a little while."

The crow pulled Bakame out and took his place as Bakame hopped away.

*Continued on page 74*

# Bakame n'Umuzungu

NIYOMURINZI Rizembe

Ibizazo:

- Ni ryari  Uba ukeneye ko umuntu yagufashisha ikintu runaka?
- Ese hari umuntu ukwibye ikintu wakora iki?

Kera habayeho umuzungu na Bakame. Uwo muzungu yari afite umurima yahingagamo ibigori. Muri iyo minsi, amapfa aratera.

Bakame ijya mu murima w'uwo muzungu ariko uwo muzungu yari yarashyizemo umutego.  Igihe yarimo kwiba ibigori iba ifashwe muri uwo mutego. Igihe yarimo kwibaza icyo yakora igikona kiraza kigwa ku kigori.

Igikona kirabutswe Bakame kirayibaza kiti, "Ese wandeka nanjye ngaca ku bigori?"

Bakame iragisubiza iti, "Yego, ngwino hano ube ube uri mu cyimbo cyanjye."

Igikona gikurura Bakame kiyikura muri wa mutego Bakame yo irigendera.

*Komeza kurupapuro rwa 75*

The white man arrived at the farm and found the crow in the trap. "Was that you who stole my maize? Today I caught you, thief!" the white man said.

The crow apologized and explained how he got there. The man released him.

Another day, Bakame was very **hungry** and planned to go to the white man's farm to steal maize, but when he arrived, he fell into the snare trap again.

The white man took Bakame out of the trap and into his home. He ordered his **servant** to feed Bakame because he was starving. From that day on, Bakame lived with the white man until the drought was over.

Translator: UWAMAHORO Julienne

Umuzungu aje gusura umurima we asanga igikona cyafashwe arakibaza ati, "Burya bwose niwowe wamariye ibigori? Uyu munsi nagufashe wagisambo we!"

Igikona gisaba imbabazi kimusobanurira uko cyageze muri uwo mutego maze arakibabarira arakibohora.

Ku wundi munsi, Bakame yongera gusonza maze ipanga uko yasubira mu murima wa wa muzungu kwiba ibigori. Igezemo, yongera kugwa mu mutego.

Wa muzungu agarutse asanga Bakame yafashwe mu mutego, arayifata ayijyana iwe ategeka umukozi we kujya ayigaburira, kuberako yari ishonje cyane. Guhera uwo munsi, Bakame yibanira n'umuzungu kugera igihe amapfa yarangiriye.

NIYOMURINZI Rizembe is twelve years old. He wishes to become a doctor. He likes to study science. His favorite foods are meat and coffee. He likes to play soccer.